

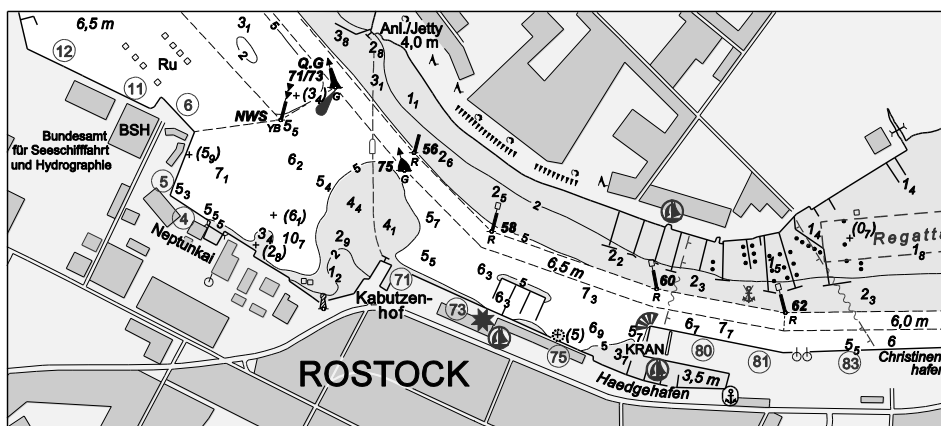
BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

15. Januar 2021 · 152. Jahrgang
15 January 2021 · Volume 152



Nfs 02/2021

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2021
www.bsh.de
ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2021
www.bsh.de
ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2019 bis zum Heft 01/2021

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2019 to issue 01/2021

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

50	90	1100	1110	1220	1610
87	1000				

Ostsee/Baltic Sea

30	31	36	T51	54	T2242
----	----	----	-----	----	-------

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

keine/*nil*

Beilagen/Enclosures

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 15. Januar 2021***P and T Corrections in force***
*dated 15 January 2021*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2019 bis zum Heft 01/2021*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2019 to issue 01/2021

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2020: 52–53	T 1220	2020: 08
T 31	2020: 52–53	T 1240	2020: 08
T 36	2020: 52–53	T 1310	2020: 17
T 51	2020: 31–32	T 1514	2020: 18, 49 2021: 01
T 151	2020: 04, 52–53 2021: 01	T 1515	2021: 01
T 162	2019: 01	T 1518	2021: 01
		T 2242	2020: 31–32

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****50**

INT 1045

Letzte NfS:

01/21

Streiche

*Delete***Nordschillgrund**

54° 59,1' N 004° 54,0' E

(NL 52-53/391/20) 02/21

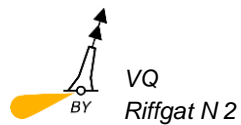
★ 87

INT 1413

Letzte NfS:

51/20

Streiche

*Delete***OWP Riffgat**

53° 42,1' N 006° 28,3' E

(WSA Ems-Nordsee 236/20) 02/21

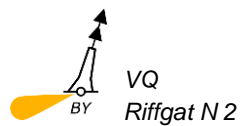
★ 90

INT 1461

Letzte NfS:

50/20

Streiche

*Delete***OWP Riffgat**

53° 42,1' N 006° 28,3' E

(WSA Ems-Nordsee 236/20) 02/21

1000

Letzte NfS:

51/20

Streiche

*Delete***Nordschillgrund**

54° 59,1' N 004° 54,0' E

(NL 52-53/391/20) 02/21

★ 1100

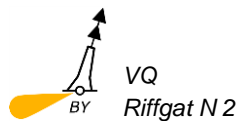
Letzte NfS:

51/20

Streiche

Delete

OWP Riffgat



53° 42,1' N 006° 28,3' E

(WSA Ems-Nordsee 236/20) 02/21

★ 1110

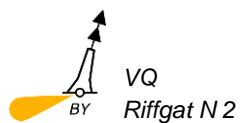
Letzte NfS:

48/20

Streiche

Delete

OWP Riffgat



53° 42,1' N 006° 28,3' E

(WSA Ems-Nordsee 236/20) 02/21

★ 1220

Letzte NfS:

51/20

Streiche

Delete

SO-lich Neuwerk-Reede



zwischen

between

53° 57,6' N 008° 34,3' E

53° 56,9' N 008° 35,1' E

53° 56,4' N 008° 34,3' E

53° 57,0' N 008° 33,5' E

53° 57,8' N 008° 33,5' E

53° 57,6' N 008° 34,3' E



53° 57,8' N 008° 33,5' E



53° 57,5' N 008° 33,5' E

53° 57,4' N 008° 34,6' E

Siehe/see 48/20 – 1220

(WSA Cuxhaven 144/20) 02/21

★ 1610

SO-lich Neuwerk-Reede

Letzte NfS:

51/20

Streiche

Delete

Siehe/see 48/20 – 1610

zwischen

between

53° 57,6' N 008° 34,3' E

53° 56,9' N 008° 35,1' E

53° 56,4' N 008° 34,3' E

53° 57,0' N 008° 33,5' E

53° 57,8' N 008° 33,5' E

53° 57,6' N 008° 34,3' E

53° 57,8' N 008° 33,5' E

53° 57,5' N 008° 33,5' E

53° 57,4' N 008° 34,6' E

(WSA Cuxhaven 144/20) 02/21

Ostsee/Baltic Sea**★ 30****Fehmarnbelt**

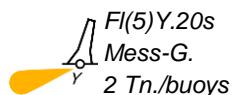
INT 1353

Letzte NfS:

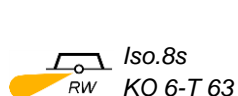
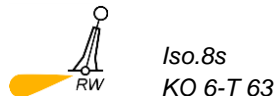
52-53/20

Trage ein
Insert

54° 35,84' N 011° 09,16' E

Streiche
Delete

54° 35,8' N 011° 09,2' E

Ersetze
Replacedurch
by

54° 35,89' N 011° 08,90' E

52-53/20 – T 30 aufgehoben/*cancelled*

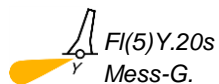
(WSA Lübeck 29/20; WSA Ostsee 71/20, 01/21) 02/21

★ 31**Fehmarnbelt**

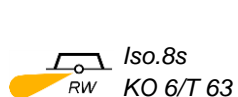
INT 1357

Letzte NfS:

52-53/20

Streiche
Delete

54° 35,8' N 011° 09,2' E

Ersetze
Replacedurch
by

54° 35,89' N 011° 08,90' E

52-53/20 – T 31 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 71/20, 01/21) 02/21

★ 36

Fehmarnbelt

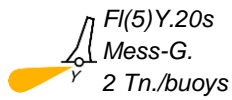
INT 1352
Letzte NfS:
52-53/20

Trage ein
Insert



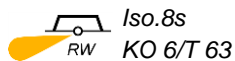
54° 35,84' N 011° 09,16' E

Streiche
Delete

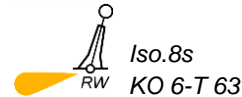


54° 35,8' N 011° 09,2' E

Ersetze
Replace



durch
by



54° 35,89' N 011° 08,90' E

52-53/20 – T 36 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Lübeck 29/20; WSA Ostsee 71/20, 01/21) 02/21

★ T 51

Skandinavienkai

INT 1362
Letzte NfS:
31-32/20

Streiche
Delete

Plan

Gesperrt/Closed

bei
at

8

53° 56,3' N 010° 51,7' E

31-32/20 – T 51 aufgehoben/*cancelled*

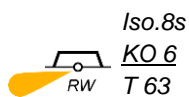
(WSA Ostsee 5/20) 02/21

★ 54

Fehmarnbelt

INT 1303
Letzte NfS:
51/20

Ersetze
Replace



durch
by



54° 35,89' N 011° 08,90' E

(WSA Ostsee 71/20) 02/21

★ T 2242

Letzte NfS:

31-32/20

Skandinavienkai

Plan

Streiche

Delete

bei

at

8

53° 56,3' N 010° 51,7' E

31-32/20 – T 2242 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 5/20) 02/21

Beilagen/*Enclosures*

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3
Mitteilungen/*Notifications*

keine/*nil*

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**